

Rigsdagstidende.

1858. Forhandlingerne paa Folkethinget. № 207.

Tiende Session.

50de Møde.

Onsdagen den 8de Decbr. Kl. 1.

(Fortsat.)

Fischer (fortsat): Den ærede Rigsdagsmand bemærkede fuldkommen rigtigt, at Ordet „sive“ betyder at, risle: langsomt, og den første ærede Taler troer jeg havde fuldkommen Ret, naar han spiede til „for langsomt“, men i et hvert Tilfælde betyder det, at risle langsomt. Den ærede sidste Taler, der belærte os, sagde, at det betyder „rinde langsomt“; det kommer ud paa det. Naar de ærede Talere vilde overveie den Betydning, som de saaledes selv tillegge Ordet, saa ville de see, at det her er brugt falsk, thi „rinde langsomt“ betegner at noget gøres, eller med andre Ord, for at bruge en Terminologie, som ganske vist ikke er fremmed for vort Sprog, Ordet er i t r a n s f i k t i v t, men det skal anvendes her som et t r a n s f i k t i v t. Ordet „afstve“ bruges her i den Betydning at lede Vandet bort, medens det betyder, at Vandet løber bort; det er Forskiellen, og det er Grunden til, at jeg har deeltaget i, at stille Forslaget og skal tillade mig at anbefale det.

Kjær: For mig er det ligegyldigt, enten „Afstvning“ gaaer ud eller bliver staaende, men jeg kan dog ikke være enig med den ærede Rigsdagsmand for Beile Amts 3die Valgfreds (Hammerich), naar han siger, at „risle“ er det samme som „sive“ (E n S t e m m e: Langsomt); ved „risle“ forstaaer jeg, naar Vandet løber hen over Overfladen, men „sive“ kan det efter

min Mening i selve Jordstørpen, naar Vandet siver derigennem. Saaledes er min Opfattelse af Ordet „sive“, og jeg troer ikke, at det kan bringes i Samklang med at „risle“. Dertil kommer, at jeg er enig med de Herrer, der have stillet dette Forslag; thi Ordet „sive“ kan ikke bringes i Samklang med det, som forstaaes ved Draining. Ved Draining forstaaer man, at man vil skaffe Vandet et hurtigere Aflob, end det har, og det kan ikke kaldes at „sive“; derfor troer jeg, at de Herrer, der have stillet Forslaget om at optage Ordet „Draining“, have Ret.

J. Andersen: Naar jeg har været med at stille Forslag om at optage dette engelske Ord, saa er det ikke af den Grund, at jeg vidste, at „Draining“ var et engelsk Ord, som er kommet ind tilligemed disse engelske Indretninger; men jeg troede, at Andre vilde have givet det et dansk Navn. Jeg skal ikke have Noget imod, om den ærede Rigsdagsmand for Bornholm (Kosod) vil holde det over Daaben; — naar blot Hr. Pastor Hammerich vil døbe det, skal jeg gjerne staae Fadder dertil. Jeg ønsker, at der gøres Forskiel mellem, hvad der er et almindeligt Vandløb og et Vandløb, hvortil der lægges brændte Rør i Jorden. Vi have nylig hørt Menighed mellem Juristerne om Fortolkningen af en Paragraph i Grundloven. Der kan ogsaa opstaae forskiellige Meninger, naar 2 Procuratorer komme til at procurere om saadant et Ord. Ordet „Afstvning“ kan man anvende paa ethvert Vandløb, „Draining“ kan man derimod ikke anvende andre Steder, end hvor der er et Anlæg, og derfor skulde det fornøje mig, om man kunde finde et dansk Navn derfor; jeg havde ven-